

Službeni list

Europske unije

L 222



Hrvatsko izdanje

Zakonodavstvo

Svezak 56.

20. kolovoza 2013.

Sadržaj

II. *Nezakonodavni akti*

UREDBE

- ★ **Provedbena uredba Komisije (EU) br. 789/2013 od 16. kolovoza 2013. o izmjeni Uredbe Vijeća (EZ) br. 2368/2002 o provedbi postupka certificiranja Procesa Kimberley za međunarodnu trgovinu neobrađenim dijamantima** 1
- ★ **Provedbena uredba Komisije (EU) br. 790/2013 od 19. kolovoza 2013. o izmjeni Provedbene uredbe (EU) br. 540/2011 o uvjetima za odobrenje aktivne tvari octena kiselina ⁽¹⁾** 6
- Provedbena uredba Komisije (EU) br. 791/2013 od 19. kolovoza 2013. o utvrđivanju paušalnih uvoznih vrijednosti za određivanje ulazne cijene određenog voća i povrća 9
- Provedbena uredba Komisije (EU) br. 792/2013 od 19. kolovoza 2013. o ukidanju obustave podnošenja zahtjeva za uvozne dozvole za proizvode od šećera u okviru određenih carinskih kvota 11

Cijena: 3 EUR

(Nastavlja se na sljedećoj stranici)

⁽¹⁾ Tekst značajan za EGP

HR

Akti čiji su naslovi tiskani običnim slovima su oni koji se odnose na svakodnevno upravljanje poljoprivrednim pitanjima, a općenito vrijede ograničeno razdoblje.

Naslovi svih drugih akata tiskani su masnim slovima, a prethodi im zvjezdica.

ODLUKE

2013/438/EU:

- ★ **Odluka Komisije od 16. kolovoza 2013. o primjeni članka 7. Direktive 94/9/EC Europskog parlamenta i Vijeća na mjeru zabrane koju su donijela švedska nadležna tijela s obzirom na fluorescentnu svjetiljku „GW 80 455” (ATEX-SE-01-2012) (priopćeno pod brojem dokumenta C(2013) 5315) ⁽¹⁾.....** 12

Ispravke

- ★ **Ispravak Okvirne odluke Vijeća 2002/584/PUP od 13. lipnja 2002. o Europskom uhidbenom nalogu i postupcima predaje između država članica (SL L 190, 18.7.2002., str. 1.) (Posebno izdanje na hrvatskom jeziku, poglavlje 19., svezak 3., str. 83.)** 14

Obavijest čitatelju – Uredba Komisije (EU) br. 216/2013 od 7. ožujka 2013. o elektroničkom izdanju Službenog lista Europske unije (vidjeti stranicu 3. korica)

Napomena čitateljima – Način navođenja akata (vidjeti stranicu 3. korica)



⁽¹⁾ Tekst značajan za EGP

II.

(Nezakonodavni akti)

UREDBE

PROVEDBENA UREDBA KOMISIJE (EU) br. 789/2013

od 16. kolovoza 2013.

o izmjeni Uredbe Vijeća (EZ) br. 2368/2002 o provedbi postupka certificiranja Procesa Kimberley za međunarodnu trgovinu neobrađenim dijamantima

EUROPSKA KOMISIJA,

uzimajući u obzir Ugovor o funkcioniranju Europske unije,

uzimajući u obzir Uredbu Vijeća (EZ) br. 2368/2002 od 20. prosinca 2002. o provedbi postupka certificiranja Procesa Kimberley za međunarodnu trgovinu neobrađenim dijamantima ⁽¹⁾, a posebno njezin članak 19. stavak 6. i članak 20,

budući da:

- (1) Odlukom donesenom na plenarnom zasjedanju u Washingtonu u studenome 2012. sudionici Procesa Kimberley odobrili su uključenje Paname, Kambodže i Kazahstana na popis sudionika Procesa Kimberley.
- (2) Kako je potvrdio predsjednik Procesa Kimberley u obavijesti od 1. kolovoza 2013., sudionici su pisanim postupkom odobrili i dodatak Malija na listu sudionika Procesa Kimberley.

- (3) Nadalje, adrese kontaktnih točaka nekoliko sudionika u Prilogu II. moraju se ažurirati.
- (4) Prilog II. Uredbi (EZ) br. 2368/2002 trebalo bi stoga na odgovarajući način izmijeniti.
- (5) Mjere predviđene ovom Uredbom u skladu su s mišljenjem odbora iz članka 22. Uredbe br. 2368/2002.

DONIJELA JE OVU UREDBU:

Članak 1

Uredba (EZ) br. 2368/2002 mijenja se kako slijedi:

Prilog II. zamjenjuje se tekстом iz Priloga ovoj Uredbi.

Članak 2

Ova Uredba stupa na snagu sljedećeg dana od dana objave u *Službenom listu Europske unije*.

Ova je Uredba u cijelosti obvezujuća i izravno se primjenjuje u svim državama članicama.

Sastavljeno u Bruxellesu 16. kolovoza 2013.

Za Komisiju,
u ime predsjednika,
Johannes HAHN
Član Komisije

⁽¹⁾ SL L 358, 31.12.2002., str. 28.

PRILOG

„PRILOG II.

Popis sudionika u postupku certificiranja Procesa Kimberley i njihovih zakonski imenovanih nadležnih tijela iz članka 2., članka 3., članka 8., članka 9., članka 12., članka 17., članka 18., članka 19. i članka 20

ANGOLA

Ministry of Geology and Mines
Rua Hochi Min
C.P # 1260
Luanda
Angola

KAMBODŽA

Trade Promotion Department, Ministry of Commerce
Building #65-69, Street 136,
Sangkat Phsar Kandal 1, Khan Duan Penh
Phnom Penh
Cambodia

ARMENIJA

Department of Gemstones and Jewellery
Ministry of Trade and Economic Development
M. Mkrtchyan 5
Yerevan
Armenia

KAMERUN

National Permanent Secretariat for the Kimberley Process
Ministry of Mines, Industry and Technological Development
Intek Building
Navik Street
P.O. Box 8390
Yaoundé
Cameroon

AUSTRALIJA

Department of Foreign Affairs and Trade
Trade Development Division
R.G. Casey Building
John McEwen Crescent
Barton ACT 0221
Australia

KANADA

Međunarodni poslovi:

Department of Foreign Affairs, Trade and Development
Human Rights, Governance and Indigenous Affairs Policy Division - MIH
125 Sussex Drive Ottawa, Ontario K1A 0G2
Canada

BANGLADEŠ

Export Promotion Bureau
TCB Bhaban
1, Karwan Bazaar
Dhaka
Bangladesh

Općenita pitanja za Natural Resources Canada:

Kimberley Process Office
Minerals and Metals Sector (MMS)
Natural Resources Canada (NRCan)
580 Booth Street, 10th floor
Ottawa, Ontario
Canada K1A 0E4

BJELARUS

Ministry of Finance
Department for Precious Metals and Precious Stones
Sovetskaja Str., 7
220010 Minsk
Republic of Belarus

KINA, Narodna Republika

Department of Inspection and Quarantine Clearance
General Administration of Quality Supervision, Inspection and Quarantine (AQSIQ)
9 Madiandonglu
Haidian District, Beijing 100088
People's Republic of China

BOCVANA

Ministry of Minerals, Energy and Water Resources
PI Bag 0018
Gaborone
Botswana

HONG KONG, Posebno upravno područje Narodne Republike Kine

BRAZIL

Ministry of Mines and Energy
Esplanada dos Ministérios - Bloco "U" - 4º andar
70065 - 900 Brasilia - DF
Brazil

Department of Trade and Industry
Hong Kong Special Administrative Region
Peoples Republic of China
Room 703, Trade and Industry Tower
700 Nathan Road
Kowloon
Hong Kong
China

KONGO, Demokratska Republika

Centre d'Expertise, d'Evaluation et de Certification des Substances Minérales Précieuses et Semi-précieuses (CEEC)
3989, av des cliniques,
Kinshasa/Gombe
Democratic Republic of Congo

KONGO, Republika

Bureau d'Expertise, d'Evaluation et de Certification des Substances Minérales Précieuses (BEEC)
BP 2787
Brazzaville
Republic of Congo

EUROPSKA UNIJA

European Commission
Service for Foreign Policy Instruments
Office EEAS 02/309
B-1049 Bruxelles/Brussel
Belgium

GANA

Precious Minerals Marketing Company (Ltd.)
Diamond House,
Kinbu Road,
P.O. Box M. 108
Accra
Ghana

GVINEJA

Ministry of Mines and Geology
BP 2696
Conakry
Guinea

GVAJANA

Geology and Mines Commission
P O Box 1028
Upper Brickdam
Stabroek
Georgetown
Guyana

INDIJA

Department of Commerce
Ministry of Commerce & Industry
Udyog Bhawan
Maulana Azad Road
New Delhi 110 011
India

INDONEZIJA

Directorate-General of Foreign Trade
Ministry of Trade
JI M.I. Ridwan Rais No. 5
Blok I lantai 4
Jakarta Pusat Kotak Pos. 10110
Jakarta
Indonesia

IZRAEL

Ministry of Industry, Trade and Labor
Office of the Diamond Controller
3 Jabotinsky Road
Ramat Gan 52520
Israel

JAPAN

United Nations Policy Division
Foreign Policy Bureau
Ministry of Foreign Affairs
2-2-1 Kasumigaseki, Chiyoda-ku
100-8919 Tokyo, Japan
Japan

KAZAHSTAN

Ministry of Economy and Budget Planning
Orynbor str., 8, entrance 7
Administrative building 'The house of ministries'
010000 Astana
Kazakhstan

KOREJA, Republika

Export Control Policy Division
Ministry of Knowledge Economy
Government Complex
Jungang-dong 1, Gwacheon-si
Gyeonggi-do 427-723
Seoul
Korea

LAOS, Narodna Demokratska Republika

Department of Import and Export
Ministry of Industry and Commerce
Vientiane
Laos

LIBANON

Ministry of Economy and Trade
Lazariah Building
Down Town
Beirut
Lebanon

LESOTO

Department of Mines
Corner Constitution and Parliament Road
P.O. Box 750
Maseru 100
Lesotho

LIBERIJA

Government Diamond Office
Ministry of Lands, Mines and Energy
Capitol Hill
P.O. Box 10-9024
1000 Monrovia 10
Liberia

MALEZIJA

Ministry of International Trade and Industry
Trade Cooperation and Industry Coordination Section
Block 10
Komplek Kerajaan Jalan Duta
50622 Kuala Lumpur
Malaysia

MALI

Ministère des Mines
Bureau d'Expertise d'Evaluation et de Certification des
Diamants Bruts
Zone Industrielle Ex. DNGM
Bamako
République du Mali

MAURICIJUS

Import Division
Ministry of Industry, Small & Medium Enterprises, Com-
merce & Cooperatives
4th Floor, Anglo Mauritius Building
Intendance Street
Port Louis
Mauritius

MEKSIKO

Secretaría de Economía
Dirección General de Política Comercial
Alfonso Reyes No. 30, Colonia Hipodromo Condesa,
Piso 16.
Delegación Cuactemoc, Código Postal: 06140 México,
D.F.
Mexico

NAMIBIJA

Diamond Commission
Directorate of Diamond Affairs
Ministry of Mines and Energy
Private Bag 13297
1st Aviation Road (Eros Airport)
Windhoek
Namibia

NOVI ZELAND

Tijelo nadležno za izdavanje certifikata:

Middle East and Africa Division
Ministry of Foreign Affairs and Trade
Private Bag 18 901
Wellington
New Zealand

Tijelo nadležno za uvoz i izvoz:

New Zealand Customs Service
PO Box 2218
Wellington
New Zealand

NORVEŠKA

Section for Public International Law
Department for Legal Affairs
Royal Ministry of Foreign Affairs
P.O. Box 8114
0032 Oslo
Norway

PANAMA

General Direction of International Economic Affairs
Ministry of Foreign Affairs
San Felipe, Calle 3
Palacio Bolívar, Edificio 26
Panamá 4
Republic of Panama

RUSKA FEDERACIJA

Međunarodni poslovi:
Ministry of Finance
9, Ilyinka Street,
109097 Moscow
Russia

Tijelo nadležno za uvoz i izvoz:

Gokhran of Russia
14, 1812 Goda St.
121170 Moscow
Russia

SIJERA LEONE

Ministry of Mineral Resources
Gold and Diamond Office (GDO)
Youyi Building
Brookfields
Freetown
Sierra Leone

SINGAPUR

Ministry of Trade and Industry
100 High Street
#09-01, The Treasury,
Singapore 179434

JUŽNA AFRIKA

South African Diamond and Precious Metals Regulator
SA Diamond Centre
251 Fox Street
Johannesburg 2000
South Africa

ŠRI LANKA

National Gem and Jewellery Authority
25, Galleface Terrace
Colombo 03
Sri Lanka

SVAZI

Office for the Commissioner of Mines
Ministry of Natural Resources and Energy
Mining department
Lilunga House (3rd floor, Wing B)
Somhlolo Road
PO Box 9,
Mbabane H100
Swaziland

ŠVICARSKA

State Secretariat for Economic Affairs (SECO)
Sanctions Unit
Holzikofenweg 36
CH-3003 Berne / Switzerland

TAJVAN, PENGHU, KINMEN I MATSU, ODVOJENA
CARINSKA PODRUČJA

Export/Import Administration Division
Bureau of Foreign Trade
Ministry of Economic Affairs
1, Hu Kou Street
Taipei, 100
Taiwan

TANZANIJA

Commission for Minerals
Ministry of Energy and Minerals
PO Box 2000
Dar es Salaam
Tanzania

TAJLAND

Department of Foreign Trade
Ministry of Commerce
44/100 Nonthaburi 1 Road
Muang District, Nonthaburi 11000
Thailand

TOGO

Ministry of Mine, Energy and Water
Head Office of Mines and Geology
216, Avenue Sarakawa
B.P. 356
Lomé
Togo

TURSKA

Foreign Exchange Department
Undersecretariat of Treasury
T.C. Başbakanlık Hazine
Müşteşarlığı İnönü Bulvarı No:36
06510 Emek - Ankara
Turkey

Tijelo nadležno za uvoz i izvoz:

Istanbul Gold Exchange
Rıhtım Cad. No:81
34425 Karaköy – İstanbul
Turkey

UKRAJINA

Ministry of Finance
State Gemological Center
Degtyarivska St. 38-44
Kiev 04119
Ukraine

UJEDINJENI ARAPSKI EMIRATI

U.A.E Kimberley Process Office
Dubai Multi Commodities Center
Dubai Airport Free Zone
Emirates Security Building
Block B, 2nd Floor, Office # 20
P.O. Box 48800
Dubai
United Arab Emirates

SJEDINJENE AMERIČKE DRŽAVE

United States Kimberley Process Authority
11 West 47 Street 11th floor
New York, NY 10036
United States of America

U.S. Department of State
Room 4843 EB/ESC
2201 C Street, NW
Washington D.C. 20520
United States of America

VIJETNAM

Ministry of Industry and Trade
Import Export Management Department
54 Hai Ba Trung,
Hoan Kiem
Hanoi
Vietnam

ZIMBABVE

Principal Minerals Development Office
Ministry of Mines and Mining Development
Private Bag 7709, Causeway
Harare
Zimbabwe

PROVEDBENA UREDBA KOMISIJE (EU) br. 790/2013**od 19. kolovoza 2013.****o izmjeni Provedbene uredbe (EU) br. 540/2011 o uvjetima za odobrenje aktivne tvari octena kiselina****(Tekst značajan za EGP)**

EUROPSKA KOMISIJA,

Stalnom odboru za prehrambeni lanac i zdravlje životinja i finalizirale ga 16. srpnja 2013. u obliku izvješća Komisije o pregledu za octenu kiselinu.

uzimajući u obzir Ugovor o funkcioniranju Europske unije,

uzimajući u obzir Uredbu (EZ) br. 1107/2009 Europskog parlamenta i Vijeća od 21. listopada 2009. o stavljanju na tržište sredstava za zaštitu bilja i stavljanju izvan snage Direktiva Vijeća 79/117/EEZ i 91/414/EEZ ⁽¹⁾, a posebno njezin članak 13. stavak 2. točku (c),

budući da:

- (1) Aktivna tvar octena kiselina uvrštena je u Prilog I. Direktivi Vijeća 91/414/EEZ ⁽²⁾ Direktivom Komisije 2008/127/EZ ⁽³⁾ u skladu s postupkom predviđenim člankom 24.b Uredbe Komisije (EZ) br. 2229/2004 ⁽⁴⁾. Od zamjene Direktive 91/414/EEZ Uredbom (EZ) br. 1107/2009 smatra se da je ta tvar odobrena sukladno toj Uredbi te je uvrštena u dio A Priloga Provedbenoj uredbi Komisije (EU) br. 540/2011 ⁽⁵⁾.
- (2) U skladu s člankom 25.a Uredbe (EZ) br. 2229/2004, Europska agencija za sigurnost hrane (dalje u tekstu „Agencija“) dostavila je Komisiji 18. prosinca 2012. svoje mišljenje o nacrtu izvješća o pregledu za octenu kiselinu. ⁽⁶⁾ Agencija je svoje mišljenje o octenoj kiselini dostavila podnositelju prijave. Komisija je prijavitelja pozvala da dostavi primjedbe o nacrtu izvješća o pregledu za octenu kiselinu. Države članice i Komisija preispitale su nacrt izvješća i mišljenje Agencije u

- (3) Potvrđuje se da se aktivna tvar octena kiselina smatra odobrenom u skladu s Uredbom (EZ) br. 1107/2009.
- (4) U skladu s člankom 13. stavkom 2. Uredbe (EZ) br. 1107/2009 u vezi s njezinim člankom 6. te s obzirom na postojeća znanstvena i tehnička saznanja, potrebno je izmijeniti uvjete za odobrenje. Osobito je primjereno zahtijevati dodatne potvrđne informacije.
- (5) Prilog Provedbenoj uredbi (EU) br. 540/2011 trebalo bi stoga na odgovarajući način izmijeniti.
- (6) Prije početka primjene ove Uredbe treba predvidjeti razuman rok kako bi se državama članicama, podnositelju prijave i korisnicima odobrenja za sredstva za zaštitu bilja koja sadrže octenu kiselinu omogućilo ispunjavanje zahtjeva nastalih zbog izmjene uvjeta za odobrenje.
- (7) Mjere predviđene ovom Uredbom u skladu su s mišljenjem Stalnog odbora za prehrambeni lanac i zdravlje životinja,

DONIJELA JE OVU UREDBU:

Članak 1.

Dio A Priloga Provedbenoj uredbi (EU) br. 540/2011 mijenja se u skladu s Prilogom ovoj Uredbi.

Članak 2.Ova Uredba stupa na snagu dvadesetog dana od dana objave u *Službenom listu Europske unije*.

Primjenjuje se od 1. siječnja 2014.

⁽¹⁾ SL L 309, 24.11.2009., str. 1.⁽²⁾ Direktiva Vijeća 91/414/EEZ od 15. srpnja 1991. o stavljanju na tržište sredstava za zaštitu bilja (SL L 230, 19.8.1991., str. 1.)⁽³⁾ Direktiva Komisije 2008/127/EZ od 18. prosinca 2008. o izmjeni Direktive Vijeća 91/414/EEZ radi uvrštavanja nekoliko aktivnih tvari (SL L 344, 20.12.2008., str. 89.)⁽⁴⁾ Uredba Komisije (EZ) br. 2229/2004 od 3. prosinca 2004. o propisivanju detaljnih pravila za provedbu četvrte faze programa rada iz članka 8. stavka 2. Direktive Vijeća 91/414/EEZ (SL L 379, 24.12.2004., str. 13.)⁽⁵⁾ Provedbena uredba Komisije (EU) br. 540/2011 od 25. svibnja 2011. o provedbi Uredbe (EZ) br. 1107/2009 Europskog parlamenta i Vijeća u pogledu popisa odobrenih aktivnih tvari (SL L 153, 11.6.2011., str. 1.)⁽⁶⁾ Europska agencija za sigurnost hrane; Zaključak o stručnom pregledu procjene rizika od pesticida s aktivnom tvari octenom kiselinom. EFSA Journal 2013;11(1):3060. [57 str.] doi:10.2903/j.efsa.2013.3060. Dostupno na internetu: www.efsa.europa.eu/efsajournal

Ova je Uredba u cijelosti obvezujuća i izravno se primjenjuje u svim državama članicama.

Sastavljeno u Bruxellesu 19. kolovoza 2013.

Za Komisiju
Predsjednik
José Manuel BARROSO

PRILOG

U dijelu A Priloga Provedbenoj uredbi (EU) br. 540/2011, redak 218. o aktivnoj tvari octena kiselina zamjenjuje se sljedećim:

Broj	Uobičajeni naziv, identifikacijski brojevi	Kemijski naziv prema IUPAC-u	Čistoća	Datum odobrenja	Prestanak odobrenja	Posebne odredbe
„218	Octena kiselina CAS br. 64-19-7 CIPAC 838	octena kiselina	≥ 980 g/kg	1. rujna 2009.	31. kolovoza 2019.	<p>DIO A</p> <p>Dopušten za uporabu samo kao herbicid.</p> <p>DIO B</p> <p>Za provedbu jedinstvenih načela iz članka 29. stavka 6. Uredbe (EZ) br. 1107/2009 moraju se uzeti u obzir zaključci izvješća o pregledu za octenu kiselinu (SANCO/2602/2008), a posebice dodaci I. i II., kako su finalizirani u Stalnom odboru za prehrambeni lanac i zdravlje životinja 16. srpnja 2013.</p> <p>U ovoj cjelokupnoj ocjeni države članice trebaju obratiti posebnu pozornost na zaštitu korisnika sredstava; zaštitu podzemnih voda i vodenih organizama.</p> <p>Uvjeti uporabe trebaju uključivati, prema potrebi, mjere za smanjenje rizika.</p> <p>Podnositelj zahtjeva dostavlja potvrdne informacije u vezi s:</p> <ul style="list-style-type: none"> — akutnim i dugoročnim rizikom za ptice i sisavce; — rizikom za pčele; — rizikom za člankonošce koji ne pripadaju ciljnoj skupini. <p>Podnositelj zahtjeva dužan je te informacije dostaviti Komisiji, državama članicama i Agenciji do 31. prosinca 2015.”</p>

PROVEDBENA UREDBA KOMISIJE (EU) br. 791/2013**od 19. kolovoza 2013.****o utvrđivanju paušalnih uvoznih vrijednosti za određivanje ulazne cijene određenog voća i povrća**

EUROPSKA KOMISIJA,

uzimajući u obzir Ugovor o funkcioniranju Europske unije,

uzimajući u obzir Uredbu Vijeća (EZ) br. 1234/2007 od 22. listopada 2007. o uspostavljanju zajedničke organizacije poljoprivrednih tržišta i o posebnim odredbama za određene poljoprivredne proizvode (Uredba o jedinstvenom ZOT-u) ⁽¹⁾,uzimajući u obzir Provedbenu uredbu Komisije (EU) br. 543/2011 od 7. lipnja 2011. o utvrđivanju detaljnih pravila za primjenu Uredbe Vijeća (EZ) br. 1234/2007 za sektore voća i povrća te prerađevina voća i povrća ⁽²⁾, a posebno njezin članak 136. stavak 1.,

budući da:

- (1) Provedbenom uredbom (EU) br. 543/2011, prema ishodu Urugvajске runde multilateralnih pregovora o trgovini, utvrđuju se kriteriji kojima Komisija određuje

paušalne vrijednosti za uvoz iz trećih zemalja, za proizvode i razdoblja određena u njezinu Prilogu XVI. dijelu A.

- (2) Paušalna uvozna vrijednost izračunava se za svaki radni dan, u skladu s člankom 136. stavkom 1. Provedbene uredbe (EU) br. 543/2011, uzimajući u obzir promjenjive dnevne podatke. Stoga ova Uredba treba stupiti na snagu na dan objave u *Službenom listu Europske unije*,

DONIJELA JE OVU UREDBU:

Članak 1.

Paušalne uvozne vrijednosti iz članka 136. Provedbene uredbe (EU) br. 543/2011 određene su u Prilogu ovoj Uredbi.

*Članak 2.*Ova Uredba stupa na snagu na dan objave u *Službenom listu Europske unije*.

Ova je Uredba u cijelosti obvezujuća i izravno se primjenjuje u svim državama članicama.

Sastavljeno u Bruxellesu 19. kolovoza 2013.

Za Komisiju,
u ime predsjednika,

Jerzy PLEWA

Glavni direktor za poljoprivredu i ruralni razvoj

⁽¹⁾ SL L 299, 16.11.2007., str. 1.

⁽²⁾ SL L 157, 15.6.2011., str. 1.

PRILOG

Paušalne uvozne vrijednosti za određivanje ulazne cijene određenog voća i povrća

(EUR/100 kg)

Oznaka KN	Oznaka treće zemlje ⁽¹⁾	Standardna uvozna vrijednost
0709 93 10	TR	136,4
	ZZ	136,4
0805 50 10	AR	109,9
	CL	102,1
	TR	70,0
	UY	124,3
	ZA	104,7
	ZZ	102,2
0806 10 10	EG	190,0
	MA	163,8
	MX	264,4
	TR	157,6
	ZZ	194,0
0808 10 80	AR	191,5
	BR	108,7
	CL	133,9
	CN	88,3
	NZ	131,0
	US	141,8
	ZA	120,1
	ZZ	130,8
0808 30 90	AR	180,6
	CL	148,9
	TR	151,4
	ZA	113,1
	ZZ	148,5
0809 30	TR	146,8
	ZZ	146,8
0809 40 05	BA	47,9
	TR	101,0
	ZZ	74,5

⁽¹⁾ Nomenklatura država utvrđena Uredbom Komisije (EZ) br. 1833/2006 (SL L 354, 14.12.2006., str. 19.). Oznakom „ZZ” označava se „drugo podrijetlo”.

PROVEDBENA UREDBA KOMISIJE (EU) br. 792/2013**od 19. kolovoza 2013.****o ukidanju obustave podnošenja zahtjeva za uvozne dozvole za proizvode od šećera u okviru određenih carinskih kvota**

EUROPSKA KOMISIJA,

uzimajući u obzir Ugovor o funkcioniranju Europske unije,

uzimajući u obzir Uredbu Vijeća (EZ) br. 1234/2007 od 22. listopada 2007. o uspostavljanju zajedničke organizacije poljoprivrednih tržišta i o posebnim odredbama za određene poljoprivredne proizvode (Uredba o „jedinstvenom ZOT-u“) ⁽¹⁾,uzimajući u obzir Uredbu Komisije (EZ) br. 891/2009 od 25. rujna 2009. o otvaranju i predviđanju upravljanja određenim carinskim kvotama Zajednice u sektoru šećera ⁽²⁾, a posebno njezin članak 5. stavak 2.,

budući da:

- (1) Podnošenje zahtjeva za uvozne dozvole u vezi s rednim brojevima 09.4319 i 09.4320 obustavljeno je od 27. rujna 2012. Provedbenom uredbom Komisije (EU) br. 879/2012 od 26. rujna 2012. o utvrđivanju koeficijenta dodjele za izdavanje uvoznih dozvola za koje su

zahtjevi podneseni od 8. do 14. rujna 2012. za proizvode od šećera u okviru određenih carinskih kvota i o obustavi podnošenja zahtjeva za takve dozvole ⁽³⁾, u skladu s Uredbom (EZ) br. 891/2009.

- (2) Slijedom obavijesti o neiskorištenim i/ili djelomično iskorištenim dozvolama, količine pod tim rednim brojevima postale su ponovno dostupne. Stoga se obustava podnošenja zahtjeva treba ukinuti,

DONIJELA JE OVU UREDBU:

Članak 1.

Obustava podnošenja zahtjeva za uvozne dozvole za redne brojeve 09.4319 i 09.4320 od 27. rujna 2012. utvrđena Provedbenom uredbom (EU) br. 879/2012 ukida se.

Članak 2.

Ova Uredba stupa na snagu na dan objave u *Službenom listu Europske unije*.

Ova je Uredba u cijelosti obvezujuća i izravno se primjenjuje u svim državama članicama.

Sastavljeno u Bruxellesu 19. kolovoza 2013.

Za Komisiju,
u ime predsjednika,

Jerzy PLEWA

Glavni direktor za poljoprivredu i ruralni razvoj

⁽¹⁾ SL L 299, 16.11.2007., str. 1.

⁽²⁾ SL L 254, 26.9.2009., str. 82.

⁽³⁾ SL L 259, 27.9.2012., str. 3.

ODLUKE

ODLUKA KOMISIJE

od 16. kolovoza 2013.

o primjeni članka 7. Direktive 94/9/EC Europskog parlamenta i Vijeća na mjeru zabrane koju su donijela švedska nadležna tijela s obzirom na fluorescentnu svjetiljku „GW 80 455” (ATEX-SE-01-2012)

(priopćeno pod brojem dokumenta C(2013) 5315)

(Tekst značajan za EGP)

(2013/438/EU)

EUROPSKA KOMISIJA,

uzimajući u obzir Ugovor o funkcioniranju Europske unije,

uzimajući u obzir Direktivu 94/9/EZ Europskog parlamenta i Vijeća od 23. ožujka 1994. o usklađivanju zakonodavstava država članica u odnosu na opremu i zaštitne sustave namijenjene za uporabu u potencijalno eksplozivnim atmosferama ⁽¹⁾ (Direktiva ATEX), a posebno njezin članak 7.,

budući da:

- (1) U članku 2. stavku 1. Direktive 94/9/EZ navodi se da države članice moraju poduzeti sve potrebne mjere kako bi osigurale da oprema, zaštitni sustavi i uređaji na koje se ta Direktiva odnosi mogu biti stavljeni na tržište i stavljeni na raspolaganje samo ako, kada se odgovarajuće instaliraju i održavaju te upotrebljavaju u skladu s namjenom, ne ugrožavaju zdravlje i sigurnost osoba i, ako je primjenjivo, domaćih životinja ili imovine.
- (2) Člankom 7. stavkom 1. Direktive 94/9/EZ predviđa se da država članica, kad utvrdi da bi oprema, zaštitni sustavi ili uređaji označeni CE oznakom sukladnosti i korišteni u skladu sa svojom namjenom mogli ugroziti sigurnost osoba i, ako je primjenjivo, domaćih životinja i dobara, poduzme sve potrebne mjere kako bi takvu opremu ili zaštitne sustave povukla s tržišta, zabranila njihovo stavljanje na tržište, stavljanje na raspolaganje ili korištenje ili ograničila njihovo slobodno kretanje. Država članica odmah obavješćuje Komisiju o svakoj takvoj mjeri, navodeći razloge za svoju odluku.
- (3) Dana 2. listopada 2012. nadležna tijela Švedske službeno su obavijestila Europsku komisiju o mjeri zabrane od 19. rujna 2012. koja se odnosi na stavljanje na tržište fluorescentne svjetiljke, oznake i tipa „GW 80 455”, koju proizvodi Gewiss S.p.A., via A. Volta 1, 24069 Cenate Sotto (Bergamo), Italija.

- (4) Švedska su tijela vlasti navela da se njihova mjera zasniva na nesukladnosti proizvoda s bitnim zdravstvenim i sigurnosnim zahtjevima iz članka 3. Direktive 94/9/EZ, utvrđenima u Prilogu II., a posebno u točki 1.0.5. (Označivanje) i 1.0.6. (Upute), povezanoj s nepravilnom primjenom ili nedostacima usklađene norme EN 60079-0:2006 – Električni uređaji za eksplozivne plinske atmosfere - 0. dio: Opći zahtjevi (IEC 60079-0:2004, izmijenjeni), koju proizvođač navodi u Izjavi o sukladnosti EZA.

- (5) Švedska su tijela 3. travnja 2012. dostavila izvješće o ispitivanju svjetiljke sa zaštitom od eksplozije. Prema švedskim nadležnim tijelima, popis odstupanja uključuje:

— ozbiljna kritika:

- u popratnim uputama [podtočka 30.1 u EN 60079-0:2006]: oznaka „Potencijalna opasnost od elektrostatickog punjenja – vidjeti upute” upućuje na daljnje informacije u uputama. Te se informacije u uputama ne mogu pronaći.

— kritika:

- označivanje [podtočka 29.1 in EN 60079-0:2006] – ako je svjetiljka postavljena na strop, teško je vidjeti dio oznake na naljepnici (šifra ex i temperatura okoline na gornjem dijelu naljepnice),
- označivanje [podtočka 29.2 z1) u EN 60079-0:2006] – u šifri ex nije navedena eksplozivna skupina (II., II.A, II.B ili II.C),
- označivanje [podtočka 29.1 u EN 60079-0:2006] – nije navedena adresa proizvođača,

- popratne upute [podtočka 30.1 u EN 60079-0:2006] – upute nisu na švedskom jeziku (postoje verzije na pet drugih jezika uključujući talijanski, engleski, francuski i njemački),

⁽¹⁾ SL L 100, 19.4.1994., str. 1.

- popratne upute [podtočka 30.1 u EN 60079-0:2006] – označene informacije potrebno je ponoviti u uputama. Nekih od ovih informacija nema u uputama:
- (a) u uputama nema teksta upozorenja s oznake (ili odgovarajući tekst kojim se opisuju upozorenja).
- (b) u uputama se ne može pronaći temperaturni razred „T3” (za plin) i maksimalna temperatura „T78 °C” (za prašinu) svjetiljke.
- (c) u uputama se ne može naći eksplozivna skupina (II., II.A, II.B ili II.C) koja u skladu s podtočkom 29.2 e) norme EN 60079-0:2006 mora biti uključena u šifru ex.
- (6) Komisija je 6. studenoga 2012. pisanim putem pozvala proizvođača, društvo Gewiss S.p.A, da se očituje o mjerama koje su poduzela švedska nadležna tijela.
- (7) U svom odgovoru od 11. siječnja 2013., Gewiss S.p.A. je pružio konkretne odgovore i tehničku analizu za svako odstupanja koja su istaknula švedska nadležna tijela:
- u pogledu „ozbiljne kritike” pratećih uputa, proizvođač navodi da su označavanje i upute izrađeni u skladu s procjenom rizika proizvoda u pogledu plinova i prašine, kako bi se zadovoljili određeni zahtjevi odgovarajuće usklađene norme. Tako se informacija o „potencijalnoj opasnosti od elektrostatičkog napajanja” ponovno navodi na samom proizvodu u okviru općeg tumačenja pojma „upute” koje se razlikuje od tumačenja švedskih nadležnih tijela koja spominju „popratne upute”.
- u pogledu „kritika”, proizvođač navodi da odstupanja nisu zaista kritična jer su povezana s mogućim razlikama u tumačenju odgovarajućih odredaba norme.
- (8) U svom odgovoru, proizvođač naglašava da su popratne upute i označavanje proizvoda poboljšani i izmijenjeni u skladu s najnovijim verzijama primjenjivih usklađenih normi (2009., 2010. i 2012.). U stvari, proizvod koji se temelji na verziji usklađene norme EN 60079-0 iz 2006. više nije dostupan na tržištu EU-a. Uz odgovor

su priložene preslike novih oznaka, uputa i Izjave o sukladnosti za proizvod; popratne su upute sada dostupne i na švedskom jeziku.

- (9) Švedska nadležna tijela više nisu dostavila nikakvu dokumentaciju nakon odgovora proizvođača.
- (10) S obzirom na dostupnu dokumentaciju i napomene uključenih strana, Komisija smatra da fluorescentna svjetiljka, oznake i tipa „GW 80 455”, u konfiguraciji koju su analizirala švedska nadležna tijela pozivajući se na usklađenu normu EN 60079-0:2006 ne ispunjava bitne zdravstvene i sigurnosne zahtjeve iz članka 3. Uredbe 94/9/EZ i navedene u točki 1.0.5. (Označavanje) i 1.0.6. (Upute) Priloga II. Te nesukladnosti i povezani tehnički nedostaci stvorili su ozbiljne opasnosti po korisnike jer se odnose na bitne zdravstvene i sigurnosne zahtjeve, utvrđene Prilogom II. Direktivi 94/9/EZ, koje proizvod nije ispunio, pri čemu se uzima u obzir da:
- što se tiče „ozbiljne kritike”, upućivanje na „upute” potrebno je tumačiti kao „popratne upute” u skladu s podtočkom (a) točke 1.0.6. Priloga II., a ne općenito kao upute u bilo kojem obliku;
- što se tiče „kritika”, elementi koji nedostaju u označavanju i uputama nisu uočeni u odnosu na različita tumačenja norme, nego izravno u odnosu na određene odredbe točke 1.0.5. i točke 1.0.6. podtočaka (a) i (b) Priloga II.,

DONIJELA JE OVU ODLUKU:

Članak 1.

Mjera koju su švedska nadležna tijela poduzela za zabranu stavljanja na tržište fluorescentne svjetiljke, oznake i tipa „GW 80 455,” koju je prije proizvodio Gewiss S.p.A., a koja se odnosila na izdanje norme EN 60079-0 iz 2006. i više nije primjenjiva, opravdana je.

Članak 2.

Ova je Odluka upućena državama članicama.

Sastavljeno u Bruxellesu 16. kolovoza 2013.

Za Komisiju
Antonio TAJANI
Potpredsjednik

ISPRAVKE

Ispravak Okvirne odluke Vijeća 2002/584/PUP od 13. lipnja 2002. o Europskom uhidbenom nalogu i postupcima predaje između država članica

(Službeni list Europskih zajednica L 190 od 18. srpnja 2002., str. 1.)

(Posebno izdanje na hrvatskom jeziku, poglavlje 19., svezak 3., str. 83.)

Stranica 94., članak 32., treća rečenica

Umjesto: „Unatoč tome, svaka država članica može, nakon što Vijeće usvoji ovu Okvirnu odluku, priložiti izjavu navodeći da će, kao država članica izvršenja, i dalje obrađivati zahtjeve koji se odnose na kaznena djela počinjena prije datuma koji bude navela u skladu sa sustavom izručivanja koji se primjenjivao prije 1. siječnja 2004.”

Treba stajati: „Unatoč tome, svaka država članica može, prilikom usvajanja ove Okvirne odluke od strane Vijeća, priložiti izjavu navodeći da će, kao država članica izvršenja, i dalje obrađivati zahtjeve koji se odnose na kaznena djela počinjena prije datuma koji bude navela u skladu sa sustavom izručivanja koji se primjenjivao prije 1. siječnja 2004.”

OBAVIJEST ČITATELJU

Uredba Komisije (EU) br. 216/2013 od 7. ožujka 2013. o elektroničkom izdanju Službenog lista Europske unije

U skladu s Uredbom Vijeća (EU) br. 216/2013 od 7. ožujka 2013. o elektroničkom izdanju *Službenog lista Europske unije* (SL L 69, 13.3.2013., str. 1.), od 1. srpnja 2013. samo elektroničko izdanje Službenog lista smatra se vjerodostojnim i ima pravni učinak.

Ako nije moguće objaviti elektroničko izdanje Službenog lista zbog nepredviđenih i iznimnih okolnosti, tiskano izdanje je vjerodostojno i ima pravni učinak u skladu s uvjetima navedenima u članku 3. Uredbe (EU) br. 216/2013.

NAPOMENA ČITATELJIMA – NAČIN NAVOĐENJA AKATA

Od 1. srpnja 2013. mijenja se način navođenja akata.

U prijelaznom će se razdoblju istodobno koristiti i novi i stari način navođenja.

EUR-Lex (<http://new.eur-lex.europa.eu>) omogućuje izravan i besplatan pristup zakonodavstvu Europske unije. Ta stranica omogućuje pregled *Službenog lista Europske unije*, kao i Ugovora, zakonodavstva, sudske prakse i pripremljenih akata.

Više obavijesti o Europskoj uniji može se pronaći na stranici: <http://europa.eu>



Ured za publikacije Europske unije
2985 Luxembourg
LUKSEMBURG

HR